



29/11/09

FRANCÊS

SÓ ABRA QUANDO AUTORIZADO

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES

1. Quando for permitido abrir o caderno, verifique se ele está completo ou se apresenta imperfeições gráficas que possam gerar dúvidas. Em seguida, verifique se ele contém 10 questões.
2. Cada questão apresenta cinco alternativas de resposta, das quais apenas uma é a correta. Preencha no cartão-resposta a letra correspondente à resposta assinalada na prova.
3. O cartão-resposta será distribuído às 16 horas. Ele é personalizado e não será substituído, em caso de erro durante o seu preenchimento. Ao recebê-lo, verifique se seus dados estão impressos corretamente; se for constatado algum erro, notifique ao aplicador de prova.
4. As provas terão a duração de cinco horas, já incluídas nesse tempo a marcação do cartão-resposta e a coleta da impressão digital.
5. Você só poderá se retirar definitivamente da sala e do prédio a partir das 17h30min.
6. AO TERMINAR, DEVOLVA O CARTÃO-RESPOSTA AO APLICADOR DE PROVA.

FRANÇAIS

Leia a história em quadrinhos a seguir. Ela servirá de base para responder às questões 81 e 82.



SPIROU. Paris, juil.-août 2009. Édition Spéciale. p. 5

QUESTÃO 81

De acordo com a leitura dos signos visuais e verbais do texto, qual é a intenção de Cédric no momento em que ele adentra o quarto de seus pais?

- (A) Il pense à leur causer des appréhensions.
- (B) Il a envie de se reposer auprès d'eux.
- (C) Il souhaite finir son devoir d'école.
- (D) Il veut signer son bulletin.
- (E) Il essaye de tromper ses parents.

QUESTÃO 82

Considérant les réactions de Cédric, les sentiments exprimés par l'enfant sont

- (A) d'abord, l'inquiétude, puis, la stupéfaction et, enfin, la surprise.
- (B) en premier lieu, le plaisir, ensuite, l'étonnement et, pour finir, la colère.
- (C) au début, le doute, après, l'insistance et, finalement, le regret.
- (D) pour commencer, la certitude, en second, la volonté et, pour conclure, la haine.
- (E) premièrement, la satisfaction, puis, l'incompréhension et, alors, la stupeur.

———— QUESTÃO 83 ————

Leia a tira que segue.



SPIROU. Paris, juil.-août, 2009. Édition Spéciale. p. 23.

De acordo com os signos verbais e visuais da tira, o que deseja a secretária?

- (A) Elle veut procéder comme Floyd.
- (B) Elle a besoin de prendre du repos.
- (C) Elle prétend diminuer le rythme de travail.
- (D) Elle a envie de manger des bonbons.
- (E) Elle exige une hausse de salaire.

———— RASCUNHO ————

Leia os dois textos a seguir para responder às questões de 84 a 86.

Texto 1

Trocadero, 1955

Enquanto eu te esperava, enquanto se desfazia a espuma no copo de cerveja, eu ia escrevendo palavras sem sentido e nenhum nexos numa folha de papel que, como a recortar um lagarto cujos pedaços continuassem teimosamente vivos, rasguei em pedacinhos, cada um deles com uma letra e cada sequência de letras, como se num sonho ou num poema dadaísta, dando um sentido ao que dentro e fora de mim se passava e se resumia num grito mudo de quem se despede e sabe que está se despedindo para sempre, e sabe também que numa despedida pedaços de nós como que amputados se destacam e vão ficando teimosamente vivos pelo caminho.

SOUZA, Afonso Felix. *Nova Antologia Poética*. Goiânia: Cegraf-UFG, 1991. p.96

Texto 2

Fragments d'un discours amoureux

Définitions:

ATTENTE: Tumulte d'angoisse suscité par l'attente de l'être aimé, au gré de menus retards (rendez-vous, téléphones, lettres, retours).

Scénographie de l'attente:

Il y a une scénographie de l'attente: je l'organise. Cela se joue comme une pièce de théâtre. Le décor représente l'intérieur d'un café; nous avons rendez-vous, j'attends. Seul acteur de la pièce, j'enregistre le retard de l'autre. Je provoque l'angoisse d'attente. L'acte I commence alors; il est occupé par des supputations. Que faire?

L'acte II est celui de la colère; j'adresse des reproches violents à l'absent.

Dans l'acte III, j'atteins l'angoisse toute pure: celle de l'abandon; l'autre est comme mort.

Telle est la pièce; elle peut être écourtée par l'arrivée de l'autre; s'il arrive en I, l'accueil est calme; s'il arrive en II, il y a "scène"; s'il arrive en III, c'est la reconnaissance. Je respire largement.

BARTHES. In: COURTILLON, Janine et al. *Archipel 2*. Paris: Didier, 1983. [Adapté].

QUESTÃO 84

Roland Barthes afirma que o momento da espera do ser amado para um encontro acontece como uma peça de teatro, composta por atos distintos, podendo ter finais também diferentes considerando-se a especificidade de cada ato. No poema de Felix de Souza, encontramos uma espera que não apresenta todos os atos de cena citados por Roland Barthes em *Fragments d'un discours amoureux*. Por quê?

- (A) L'autre n'arrive pas en retard dans ce cas précis.
- (B) L'attente est marquée simplement par l'oppression.
- (C) La bière altère souvent les sentiments des gens.
- (D) Le cri muet remplace l'angoisse des amoureux.
- (E) L'adieu certain fait mourir l'amour des amants.

QUESTÃO 85

Um poeta francês também expôs em um de seus poemas o tema trabalhado por Afonso Felix de Souza em "Trocadero, 1955". Dos trechos que seguem e seus autores, qual deles expressa a ideia dos seis últimos versos do poema de Afonso?

- (A) "Demain, dès l'aube, à l'heure où blanchit la campagne,
Je partirai. Vois-tu, je sais que tu m'attends.
J'irai par la forêt, j'irai par la montagne.
Je ne puis demeurer loin de toi plus longtemps."

Victor Hugo – "Demain dès l'aube".

- (B) "Il est parti
sous la pluie
sans une parole
sans me regarder
et moi j'ai pris
ma tête dans ma main
et j'ai pleuré."

Jacques Prévert – "Déjeuner du matin"

- (C) "Et je m'en vais
au vent mauvais
qui m'emporte
Deçà, delà
Pareil à la
Feuille morte."

Paul Verlaine – "Chanson d'automne"

- (D) "J'ai cueilli ce brin de bruyère
L'automne est morte souviens-t'en
Nous ne nous verrons plus sur terre
Odeur du temps Brin de bruyère
Et souviens-toi que je t'attends."

Guillaume Apollinaire – "L'Adieu"

- (E) "Partir, c'est mourir un peu,
C'est mourir à ce qu'on aime:
On laisse un peu de soi-même
En toute heure et dans tout lieu."

Edmond Haraucout – "Chanson de l'adieu"

QUESTÃO 86

De acordo com Roland Barthes (Texto 2), a chegada de quem está atrasado para um encontro amoroso deixa na pessoa que espera um sentimento

- (A) de soulagement.
- (B) d'angoisse.
- (C) d'indifférence.
- (D) de crainte.
- (E) de jalousie.

Para a Exposição Universal de 1889, no ano do centenário da Revolução Francesa, foi lançado um concurso para a construção de uma torre no Champs de Mars, em Paris. Entre 107 propostas, venceu o projeto apresentado pelo construtor Gustave Eiffel. Os textos que seguem fazem referência a esta época da história francesa e ao monumento. Leia-os para responder às questões de 87 a 89.

Texto 1

Révolution française

La Révolution française est une période de l'histoire de France qui commence en 1789 et s'achève en 1799. C'est un moment fondamental de l'histoire de France, marquant la fin de l'Ancien Régime et le passage à une monarchie constitutionnelle puis à la Première République. La Révolution française mit fin à la royauté, à la société d'ordres et à tous les privilèges. Avec la *Déclaration des droits de l'homme et du citoyen*, elle proclama l'égalité des citoyens devant la loi, les libertés fondamentales et la souveraineté de la Nation, apte à se gouverner au travers de représentants élus.

Disponível em: <http://fr.wikipedia.org/wiki/R%C3%A9volution_fran%C3%A7aise>. Acesso em: 29 set. 2009.

Texto 2

A Província de São Paulo

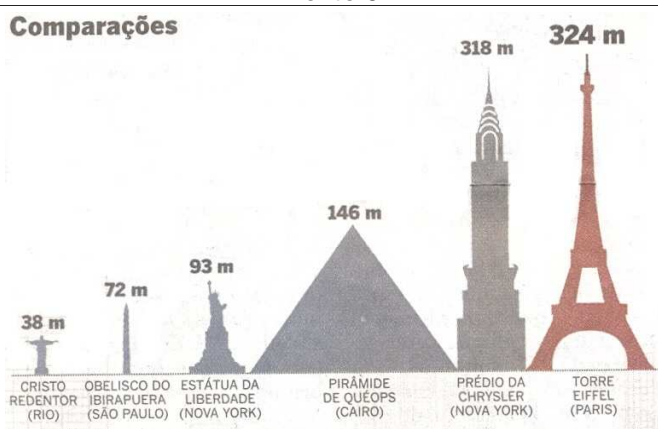
Quarta-feira, 3 de Abril de 1889

A FAMOSA TORRE EIFFEL

A's vezes mesmo, quando a neblina se mantém sobre Paris, faz menos frio no cume da Torre do que no seus alicerces, porque só o cume, librando-se acima das nuvens, receba directamente os raios do sol. Sobre este assumpto haverá curiosas experiencias para a Academia das Sciencias, como o prevê o sr. Nansouty na sua curiosissima historia da «Torre Eiffel», e muito breve serão collocados thermometros que registrarão todas as temperaturas nos diferentes andares.

Há, portanto, poucos operarios nas grandes alturas. Não se vê nesta gigantesca officina os utensilios numerosos e estrepitosos a que a imaginação attribue de antemão um excesso de movimento, de rumor e de vida;

Texto 3



O ESTADO DE S. PAULO, São Paulo, 29 mar. 2009. p. C5.

QUESTÃO 87

No ano de inauguração da Torre Eiffel, os franceses festejavam o centenário da Revolução Francesa, um movimento político-social no qual a França

- (A) renovou a realeza e a sociedade da época com seus privilégios.
- (B) substituiu por outro o lema "Liberdade, Igualdade, Fraternidade".
- (C) rejeitou a Declaração dos Direitos do homem e do Cidadão.
- (D) abandonou o Antigo Regime adotando a monarquia constitucional.
- (E) optou por uma organização política que excluía a representatividade.

QUESTÃO 88

A edição de 3 de abril de 1889 do jornal *A Província de São Paulo* (Texto 2), hoje o jornal *O Estado*, trazia na capa uma matéria sobre a inauguração da Torre Eiffel, em Paris. A matéria afirma: "faz menos frio no cume da Torre do que nos seus alicerces". Essa distribuição desigual de calor percebida na Torre Eiffel se dá porque

- (A) il y a un rapport entre la hauteur de la région et l'existence des nuages empêchant le passage des rayons solaires.
- (B) la capitale française se trouve tellement loin de la mer que l'effet de continentalité fait vite perdre la chaleur même au centre ville.
- (C) dans les grandes villes une inversion thermique est provoquée par le refroidissement de la couche d'air plus proche du sol.
- (D) la formation d'une île de chaleur à Paris due à l'absorption de la radiation solaire par le béton et le bitume cause la hausse de la température.
- (E) la circulation de l'air existante dans l'atmosphère fait monter l'air chaud et descendre l'air froid.

QUESTÃO 89

O quadro intitulado "Comparações" (Texto 3) apresenta monumentos famosos de quatro países. Considerando a altura citada na ilustração, qual das afirmativas que seguem refere-se à Torre Eiffel?

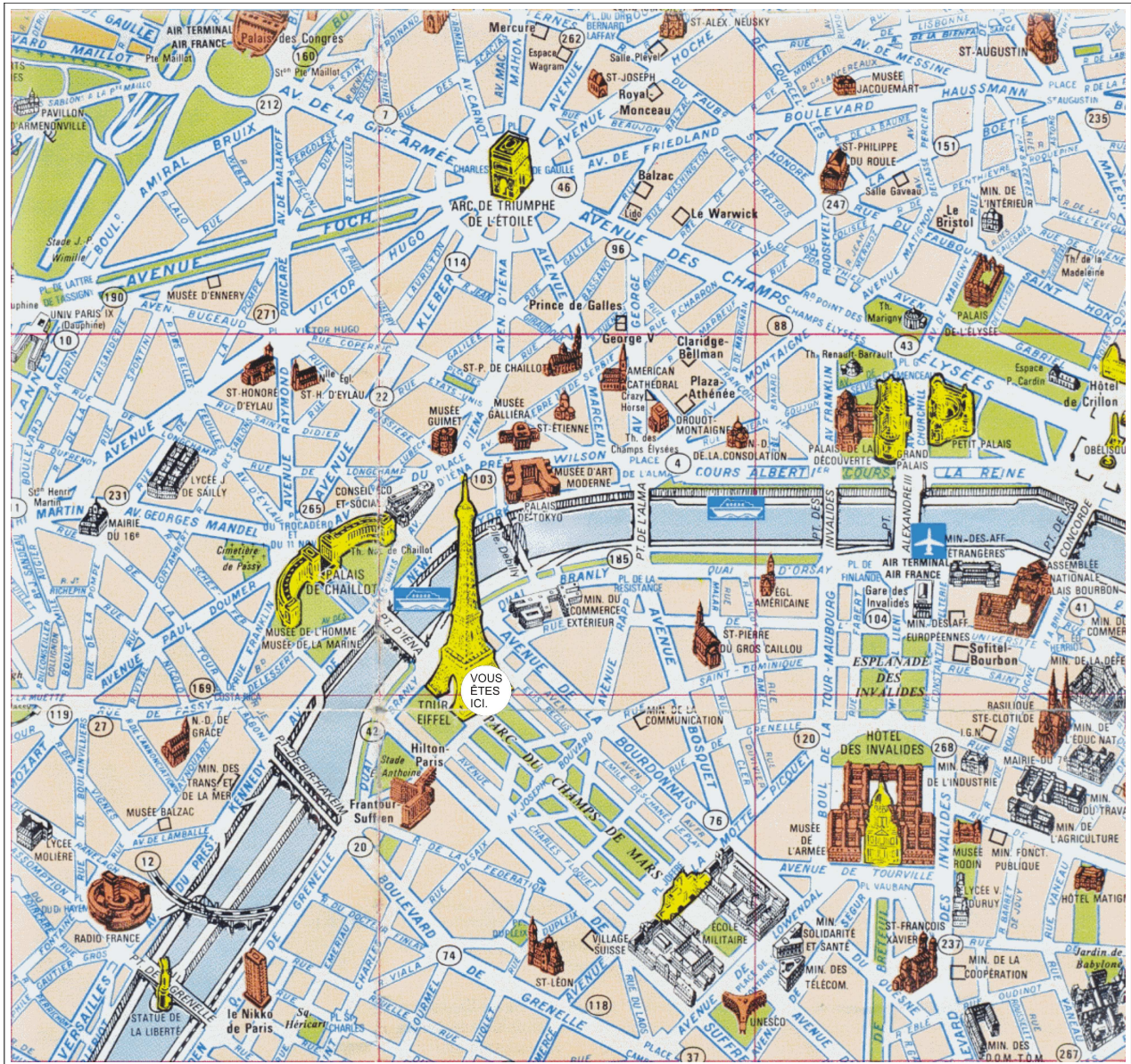
- (A) Je suis un de ceux qui ne sont ni les plus grands, ni les plus petits.
- (B) Je représente environ neuf fois la hauteur de celui de Rio de Janeiro.
- (C) Je suis bien meilleur que celui qui se trouve à la ville du Caire.
- (D) Je me situe au niveau de ceux de São Paulo et Rio de Janeiro réunis.
- (E) Je suis beaucoup moins élevé que ceux qui sont à New York.

A Torre Eiffel, localizada às margens do Rio Sena, fica próxima de vários pontos de importância cultural e turística de Paris. Encontre-a no mapa que segue para responder à questão 90.

QUESTÃO 90

Imagine que você está em Paris, sob a Torre Eiffel e vai visitar um museu. Um parisiense lhe dá a seguinte informação:

“Vous traversez le parc jusqu'à l'école. Tournez à gauche puis à droite. Alors, prenez tout de suite l'avenue à gauche, passez devant le grand monument et à la fin de l'avenue, de l'autre côté de la rue, vous verrez le musée.”



PRINTEMPS, *Plan de Paris*, 1989.

Que museu é esse?

- (A) Musée Balzac.
- (B) Musée Guimet.
- (C) Musée Rodin.
- (D) Musée de l'Armée.
- (E) Musée d'Art Moderne.